

Приложение Д

Закон о дорожном движении Финляндии

Решением Парламента Финляндии постановляем:

Глава 1 Общие положения

1 § Область применения

Этот закон применяется к дорожному движению. Применении закона в остальных сферах регулируется в § 5, 28, 92, в п. 2 § 92 j и в п. m § 92. ([10.6.2005/401](#))

Этот закон не распространяется на железнодорожный транспорт.

2 § Определения

В дорожно-транспортном законодательстве применяются следующие термины:

1) *дорога* - общий термин для государственной и частной дороги, улицы, временной дороги на время строительства, снегоходных маршрутов, площади и других, предназначенных для общественного транспорта и области, используемой обычно для транспорта; ([12.4.1991/671](#))

2) *проезжая часть* - предназначенный для движения транспортных средств участок дороги с одной или более полосой, за исключением велосипедной дорожки; ([7.5.1997/414](#))

3) *обочина* - отделенная от проезжей части разделительной полосой продольная часть дороги; ([24.6.2010/624](#))

4) *полоса движения* - продольная полоса проезжей части, обозначенная разметкой и имеющая ширину, достаточную для движения автомобилей, и велосипедная дорожка; ([7.5.1997/414](#))

5) *пешеходный переход* - часть дороги, выделенная дорожными знаками или разметкой, предназначенная для пересечения проезжей части, велосипедной дорожки или трамвайного переезда; ([7.5.1997/414](#))

6) *прилегающая территория* - дорога, предназначенная для движения пешеходов и транспортных средств, обозначенная дорожным знаком;

6 а) *пешеходная зона* - дорога, предназначенная для пешеходно-велосипедного движения и выделенная дорожными знаками; ([5.5.2006/343](#))

7) *тротуар* - предназначенная для пешеходов, конструктивно отделенная от проезжей части, или отдельная часть дороги либо отдельная дорога; ([24.6.2010/624](#))

8) *населенный пункт* - застроенная территория, обозначенная знаками;

9) *средства регулирования движения* - дорожные знаки, светофоры или другие устройства, или разметка, предназначенные для регулирования движения;

10) *участник дорожного движения* - любое лицо, которое находится на дороге или в транспортном средстве или трамвае на ней;

11) *пешеход* - лицо, передвигающееся пешком, на лыжах, роликовых коньках, коньках и использующий иные аналогичные средства, а также везущий санки, тележку, детскую или инвалидную коляску, или пешеходное вспомогательное или замещающее пешеходное или эквивалентное устройство, или ведущий велосипед, мопед или мотоцикл; ([30.12.2015/1610](#))

12) *полоса для велосипедистов* - продольная полоса проезжей части, предназначенная для движения на велосипедах и мопедах, отделенная от остальной проезжей части горизонтальной разметкой и обозначенная знаками; ([7.5.1997/414](#))

13) *велосипедная дорожка* - конструктивно отделенный от проезжей части и обозначенный дорожными знаками элемент дороги либо отдельная дорога, предназначенная для движения велосипедистов; ([7.5.1997/414](#))

14) *трамвайные пути* - предназначенная исключительно для трамвайного движения часть дороги или отдельная дорога; ([12.12.2014/1043](#))

15) *стоянка* - прекращение движения транспортного средства с водителем или без водителя, не являющееся краткосрочной остановкой, связанной с посадкой или высадкой пассажиров либо загрузкой или разгрузкой транспортного средства; ([12.12.2014/1043](#))

16) *специальная перевозка* - перевозка по дороге груза, превышающего установленные общедопустимые размеры или массу, когда отступление необходимо из-за неделимости нагрузки, качества груза или из-за конструкции специального транспортного средства; специальной перевозкой, однако, не считается транспортировка, осуществляемая в соответствии с исключениями из п. 4 и 5 § 87. ([12.12.2014/1043](#))

2 а § ([11.12.2002/1091](#))

Определения транспортных средств

В дорожно-транспортном законодательстве применяются следующие термины:

1) *транспортное средство*- устройство, предназначенное для перевозки по дорогам, которое не ездит по рельсам;

2) *механическое транспортное средство* - транспортное средство, приводимое в движение двигателем; термин распространяется на автомобили, мотоциклы и мопеды, а также трех - и четырехколесные транспортные средства категории L, а также тракторы, самоходные машины и внедорожные транспортные средства; ([30.12.2015/1610](#))

3) *буксируемое транспортное средство*- присоединяемое к другому транспортному средству транспортное средство; буксируемыми транспортными средствами являются прицепы, а также прицепные устройства и приравненное к ним взаимозаменяемое прицепное оборудование; ([30.12.2015/1610](#))

4) *специальное транспортное средство* - механическое транспортное средство, оснащенное специальными световыми и звуковыми сигнальными устройствами; машины аварийной службы, полиции, военной полиции и скорой помощи, а также соответствующее другое транспортное средство и транспортное средство, находящееся в служебном пользовании пограничной охраны или таможни;

5) *военное транспортное средство* - транспортное средство в распоряжении вооруженных сил, а также находящееся в Финляндии транспортное средство Организации Объединенных Наций, предназначенное для миротворческой деятельности.

3 § Общие обязанности участников дорожного движения

Участники дорожного движения должны соблюдать правила дорожного движения, также предписываемую обстоятельствами осторожность и внимательность, необходимые для предупреждения опасности и во избежание травм.

Участнику дорожного движения запрещается препятствовать или мешать движению транспорта.

4 § Управление движением

Участник дорожного движения должен в первую очередь соблюдать сигналы или инструкции сотрудника полиции и регулировщика.

Инструкции средств регулировки дорожного движения необходимо соблюдать, даже если это потребует отклонения от правил дорожного движения. Если дорожное движение регулируется светофором, указания световых сигналов должны соблюдаться несмотря на указания другого средства регулировки движения.

5 § ([12.4.1991/671](#)) Автомобильное движение за пределами дороги

Механическое транспортное средство при движении за пределами дороги должно соблюдать предписываемую обстоятельствами осторожность, необходимую для предупреждения опасности и во избежание травм.

Глава 1 а ([24.5.2017/329](#)) **([24.5.2017/329](#))**

Глава 1 а была отменена Законом [24.5.2017 /329](#), который вступает в силу 01.10.2017. В предыдущей редакции:

Глава 1 а (12.4.2013/253)

Введение интеллектуальных транспортных систем для организации движения на автомобильном транспорте и других видах транспорта

5 а § (12.4.2013/253)

Определения

В этой главе используются следующие термины:

1) *директива ИТС* - директива Европейского парламента и Совета 2010/40/EU о внедрении интеллектуальных транспортных систем на интерфейсах автомобильного транспорта и других видов транспорта;

2) *интеллектуальные транспортные системы и системы ИТС* - это системы применения информационных и коммуникационных технологий в автодорожной отрасли, организации дорожного движения и управлению движением транспорта через интерфейсы автомобильного транспорта и других видов транспорта;

3) *приложение ИТС* - функциональное средство, используемое в качестве операционного инструмента для ИТС;

4) *услуга ИТС* - предоставление приложения ИТС пользователю отдельно в определенных организационных и функциональных рамках;

5) *непрерывность услуг* - возможность обеспечения беспрепятственного обслуживания на транспортных сетях по всей территории Европейского Союза;

6) *сведения о дороге* - данные о характеристиках дорожной инфраструктуры;

7) *информация о движении* - статистические и актуальные данные о характеристиках дорожного движения;

8) *данные о маршруте* - информация о движении, в том числе маршруты, расписание и цены, которые необходимы для обеспечения информации о различных видах движения до и во время путешествия;

9) *интерфейс* - набор межсистемных методов, который позволяет им соединяться и взаимодействовать друг с другом.

5 б § (12.4.2013/253) Принципы, применимые к внедрению ИТС

При применении положений о первоочередных мерах по внедрению приложений ИТС и предоставлении ИТС-услуг для дорожного движения и других видов транспортных средств согласно статье 6 Директивы ИТС Еврокомиссии необходимо руководствоваться принципами, изложенными в приложении II директивы.

Более детальные положения о внедрении указанных в пункте 1 и одобренных Европейской комиссией правил при необходимости утверждаются постановлением правительства по следующим приоритетным направлениям из статьи 2:

1) оптимальное использование для дорожного движения, транспортных и туристических маршрутов;

2) преемственность услуг ИТС, связанных с управлением движением и грузоперевозками;

3) приложения ИТС для безопасности дорожного движения;

4) связывание транспортного средства с транспортной инфраструктурой.

Положения настоящей главы не распространяются на внедрение ИТС приложения и развертывания ИТС услуг, которые являются необходимыми для национальной безопасности или в целях национальной обороны.

Глава 2 Правила дорожного движения

6 § (19.1.2001/23) Беспрепятственный проезд специальных транспортных средств

Специальным ТС с включенными проблесковыми маячками и звуковым сигналом, а также автоколоннам в сопровождении полицейских машин необходимо предоставить беспрепятственный проезд несмотря на сигналы средств регулирования движения. В этом случае при необходимости следует перестроиться в сторону и остановиться.

Участникам дорожного движения запрещается прерывать или иным способом мешать движению колонны военной техники, сопровождаемой колонны, организованной группы детей или других организованных шествий. Однако, это не распространяется на водителей специальных ТС с включенными проблесковыми маячками и звуковым сигналом.

7 § Беспрепятственный проезд поезда. Железнодорожный переезд

Поезду должен быть предоставлен беспрепятственный проезд. Под поездом в настоящем параграфе любое устройство, перемещающееся по железнодорожным рельсам.

В случае приближения к железнодорожному переезду участнику дорожного движения следует соблюдать особую осторожность и несмотря на возможные устройства защиты, перепроверить, нет ли приближающегося поезда. Водитель должен использовать такую скорость, при которой автомобиль может, при необходимости, остановиться до рельсов.

Железную дорогу запрещается пересекать, если приближается поезд, световой сигнал обязывает остановиться, раздается особый звуковой сигнал, двигается или опущен шлагбаум. В этом случае необходимо остановиться на безопасном расстоянии от рельса, сигнала или шлагбаума. Если железную дорогу разрешено пересекать, это должно быть сделано без промедления.

8 § Использование различных частей дороги

Транспортные средства должны перемещаться по проезжей части. Если с правой стороны дороги имеется обочина, по которой можно беспрепятственно перемещаться, велосипеды и другие безмоторные ТС, а также мопеды, следует везти по обочине дороги.

Детям в возрасте до 12 лет разрешается перевозить велосипеды по тротуару. Им запрещается создавать помеху пешеходам.

Если имеются особые причины, ТС можно временно провозить по иной, чем разрешенной части дороги, если это не вызывает значительные неудобства или не создает опасность.

9 § Положение транспортного средства на проезжей части

Транспортное средство с учетом других участников движения и обстоятельств должно находиться так близко к правому краю проезжей части, насколько это возможно без ущерба безопасности. Данное положение не распространяется на вождение по проезжей части с односторонним движением.

Если по направлению движения водителя минимум две полосы движения, он должен вести ТС, не меняя без необходимости полосу движения, в крайней правой свободной полосе.

В случае, указанном выше в подпункте 2, движение по полосе встречного движения запрещено.

На двухсторонней проезжей части возвышения или другие подобные устройства необходимо обходить справа.

10 § Дистанция между ТС

Расстояние до впереди идущего ТС должно быть подобрано таким образом, чтобы избежать столкновения, даже если этот автомобиль остановится.

За пределами населенного пункта транспортным средствам, двигающимся значительно медленнее основного потока, следует соблюдать такую дистанцию, чтобы совершающее обгон транспортное средство могло без опасности занять место между ними.

11 § Перестроение

Полосу движения для поворота следует выбирать заранее.

При повороте направо следует перестроиться к правому краю проезжей части. При левом повороте необходимо прижаться непосредственно к правой половине от центра проезжей части или к левому краю дороги с односторонним движением.

12 § Поворот

При повороте водитель не должен создавать опасности или препятствовать другим участникам движения, следующим в том же направлении.

На перекрестке при повороте направо необходимо держаться как можно ближе к правому краю пересекающейся проезжей части. Поворот налево должен осуществляться таким образом, чтобы ТС покинул перекресток непосредственно в крайней правой полосе от центра пересекающейся дороги или в крайней левой полосе дороги с односторонним движением.

13 § Специальные положения для поворачивающего велосипедиста и водителя мопеда

Велосипедист или водитель мопеда, который намеревается повернуть налево, может не нарушая положений § 11 и 12 продолжить движение справа при пересечении проезжей части пересекаемой дороги. В таком случае он может повернуть налево только тогда, когда это может быть сделано без создания препятствий для других участников движения, и он должен покинуть перекресток с использованием правого края.

14 § Обязательство уступать дорогу

При приближении к перекрестку водитель должен соблюдать особую осторожность. Он должен уступить дорогу приближающемуся одновременно с ним ТС справа.

На перекрестке водитель поворачивающего транспортного средства обязан уступить дорогу велосипедисту, мопеду и пешеходам, которые эту дорогу переходят. Аналогично, водитель, который планирует покинуть проезжую часть или иначе пересечь ее не на перекрестке, следует уступить дорогу велосипедисту, мопеду и пешеходам, которые используют край этой проезжей части. При повороте налево водитель должен также уступить дорогу встречному движению.

Водитель должен всегда уступать дорогу движению транспорта, если он выезжает с прилегающей территории, пешеходной зоны, двора, парковки, АЗС или другой соответствующей области, или с грунтовой дороги, тропы или иной второстепенной дороги или с маршрута для снегоходов. [\(5.5.2006/343\)](#)

Велосипедист или водитель мопеда, если подпункты 2 или 3 настоящей статьи не устанавливают иначе, при выезде с велосипедной дорожки на проезжую часть должны уступать дорогу другим транспортным средствам. [\(7.5.1997/414\)](#)

На перекрестке у трамваев преимущество перед всеми остальными участниками дорожного движения независимо от положений подпунктов 1 и 2.

15 § Демонстрирование преимущества на дороге. Выезд на перекресток

Водитель, обязанный по правилам дорожного движения или дорожным знакам уступить дорогу, должен заранее снизить скорость или остановится, тем самым четко продемонстрировать, что он намерен выполнить свои обязательства. Он может продолжить движение только если это с учетом расположения других транспортных средств, расстояния до них и их скорости будет безопасно и не создаст помех другим участникам движения

При приближении к перекрестку или при движении по нему водитель должен выбрать такой способ вождения, который не мешает движению транспорта пересекающейся дороги, если автомобиль будет вынужден остановиться на перекрестке.

16 § Встречное движение

Движущиеся навстречу транспортные средства должны разъезжаться левыми бортами. Однако, движущиеся с противоположных сторон навстречу друг другу транспортные средства, которые собираются повернуть налево, могут на перекрестке осторожно разъехаться правыми бортами.

При приближении транспортным средствам следует оставить достаточное расстояние между ними. Если проезжая часть заблокирована, водитель транспортного средства, на чьей стороне проезжей части помеха, в случае необходимости должен остановиться, чтобы дать проехать встречному транспорту.

Должным образом обозначенное транспортное средство, используемое для ремонта дорог или подобных работ рядом с дорогой, можно объезжать с учетом обстоятельств самым приемлемым способом соблюдая при этом необходимую осторожность.

17 § Обгон

Впереди идущее транспортное средство следует обгонять слева. Когда впереди идущее ТС поворачивает или явно готовится повернуть налево, его необходимо обгонять справа.

Обгон справа разрешен, если по направлению движения водителя минимум две полосы, и транспортные средства движутся по параллельным полосам. Велосипедист и водитель мопеда может обгонять справа любое другое транспортное средство, кроме велосипеда или мопеда.

Трамвай следует обгонять справа. Трамвай, однако, возможно также обогнать слева, если того требует расположение рельс, и это можно сделать без риска и вреда. На проезжей части с односторонним движением трамвай разрешается обгонять слева, если это позволяют условия движения.

В случае ремонта дорог или подобных работ рядом с дорогой, при обгоне должным образом обозначенного транспортного средства, можно действовать с учетом обстоятельств самым приемлемым способом соблюдая при этом необходимую осторожность.

18 § Обгон запрещен

Прежде чем начать обгон, водитель обязан убедиться в том, что этот маневр будет безопасен и не создаст помех другим участникам движения.

Водителю запрещается выполнять обгон с использованием полосы встречного движения в случаях, если:

- 1) видимость из-за гряды или холма, или из-за любой другой причины недостаточна для безопасного обгона;
- 2) используемая для обгона полоса движения недостаточно надолго свободна для беспрепятственного безопасного обгона;
- 3) по завершении обгона он не сможет, не создавая опасности для движения и помех обгоняемому транспортному средству, вернуться на ранее занимаемую полосу
- 4) впереди идущее ТС подало сигнал о намерении совершить обгон;
- 5) следующее за ним транспортное средство начало обгон; а также
- 6) на перекрестке и железнодорожном переезде, а также непосредственно перед ними.

Запрет обгона не распространяется на перекресток, где пересекающая дорога - тропа, дорога с грунтовым покрытием или другая второстепенная дорога, и любой другой перекресток вне населенного пункта, не обозначенный специальным знаком.

19 § Взаимные обязательства при обгоне

Совершающий обгон должен соблюдать безопасную дистанцию до обгоняемого транспортного средства.

Водителю обгоняемого транспортного средства после начавшегося слева обгона необходимо прижаться к правому краю насколько возможно с учетом движения и обстоятельств, и ему запрещается повышать скорость.

Водитель тихоходного ТС на узкой и извилистой дороге или при оживленном встречном движении для облегчения обгона должен снизить скорость и, по возможности, уступить дорогу. В таком случае он может временно выехать на обочину дороги, если этот маневр будет безопасен и не создаст помех другим участникам движения

20 § Задний ход и поворот на дороге

Задний ход и поворот запрещается выполнять на дороге, если этот маневр будет небезопасен и создаст помехи другим участникам движения

21 § Начало движения, маневрирование

Водитель может начинать движение от края дороги, перестраиваться или совершать маневр при условии, что это будет безопасно и не создаст помех другим участникам движения.

22 § Приоритет маршрутных транспортных средств

На дорогах с максимальной разрешенной скоростью не более 60 км/ч, водители ТС, приближающиеся к остановке идвигающиеся по той же или соседней полосе должны снизить скорость и при необходимости остановиться, чтобы обеспечить беспрепятственный проезд автобусам, начинающим движение от обозначенного места остановки с включенным сигналом поворота. [\(7.5.1997/414\)](#)

Несмотря на положения п. 1 водитель автобуса с соблюдением особой осторожности и во избежание опасности, должен подать световой сигнал поворота, как это предписывает § 35.

23 § Скорость движения

Водитель должен выбирать скорость движения ТС согласно требованиям безопасности движения с учетом состояния дороги, дорожных и метеорологических условий, видимости, загрузки автомобиля, качества груза и условий движения. Скорость должна обеспечивать водителю возможность постоянного контроля за движением транспортного средства. Водитель ТС должен иметь возможность остановиться в видимой части впереди идущей проезжей части и во всех предсказуемых ситуациях. Перед переключением фар с дальнего света на ближний скорость должна быть выбрана с учетом новых условий видимости.

Водитель должен выбрать скорость транспортного средства таким образом, чтобы другие участники дорожного движения не пострадали от грязи и гравия, вылетающего из-под колес.

24 § Запрет препятствования и затруднения движению

Запрещается препятствовать или затруднять движение двигаясь неоправданно медленно или тормозя слишком резко.

24 а § ([24.5.2002/423](#))

Использование устройств связи во время вождения

Запрещается использовать радио- или телевизионные приемники, другие устройства звукового и графического воспроизведения или устройства связи во время движения ТС, если использование устройств может помешать управлять ТС или иным образом помешать концентрации водителя во время движения.

Водителю моторного транспортного средства во время движения запрещается пользоваться мобильным телефоном, если его необходимо держать его в руке.

25 § Ограничение скорости

Министерство транспорта Финляндии может издать указ об общем ограничении скорости для всей страны или определенной части страны. О местных ограничениях скорости и ограничениях на отдельных дорогах принимает решение Министерство транспорта при необходимости согласно общим инструкциям и с соблюдением положений § 51 орган, который занимается установкой дорожных знаков.

Максимально разрешенная скорость движения для конкретных моторных транспортных средств и условия безопасной эксплуатации транспортного средства при определенной скорости установлены постановлением Правительства. ([12.12.2014/1043](#))

Согласно п. 1 § 86 об аварийно-спасательных транспортных средствах, управлению дорожным движением, полиции, пограничной и таможенной службе, или военном правоприменении и борьбе с преступностью в Законе о вооруженных силах ([255/2014](#)) водитель ТС при исполнении служебных обязанностей, а также водитель ТС, который является частью автоколонны, возглавляемой полицейским автомобилем, могут превышать упомянутую в этом разделе максимально допустимую скорость, если срочность задачи этого обязательно требует. ([28.3.2014/259](#))

Помимо того, что предусмотрено в пункте 3, водитель специального ТС, используемого для перевозки пациента, может превысить максимально разрешенную для специальных ТС скорость, даже если неотложность больше этого не требует. ([27.3.1987/356](#))

26 § Остановка и стоянка

ТС разрешается останавливать или парковать только на правой стороне дороги. На дорогах с односторонним движением остановка и стоянка разрешена также на левой стороне дороги.

ТС должно быть остановлено и припарковано по направлению движения и как можно дальше от середины проезжей части.

ТС, перевозящее молоко за пределами населенного пункта может останавливаться на левой половине дороги с двусторонним движением, для погрузки и разгрузки. В этом случае водитель должен проявлять особую осторожность.

27 § Запрет остановки и стоянки

ТС запрещается останавливать и парковать в таком месте и таким образом, если это будет небезопасно или создаст излишние помехи и заблокирует движение.

Остановка и стоянка запрещается:

1) на тротуарах, пешеходных переходах, велосипедных дорожках и расширениях велосипедной дорожки, а также ближе 5 м перед ними; ([24.6.2010/624](#))

2) на пересечении проезжих частей и ближе 5 м от ближайшего края пересекаемой проезжей части или ее предполагаемого продолжения;

3) вблизи железнодорожных или трамвайных рельс, если это создает помеху рельсовому транспорту;

4) таким образом, что сигнал дорожного знака или светофора будет полностью закрыт;

5) в подземных переходах и тоннелях;

6) на вершине холма или на изгибах с ограниченной видимостью и в их непосредственной близости;

7) где проезжая часть перед перекрестком разделена на разные полосы движения сплошными линиями или знаками о полосности, и остановка или парковка в непосредственной близости затруднит перестроение на необходимую полосу;

8) если не была произведена оплата за такое парковочное место или зону, использование которого было подтверждено платежом; и

9) напротив сплошной линии, когда между ТС и сплошной остается расстояние меньше, чем три метра, и между автомобилем и сплошной нет прерывистой разделительной линии.

Велосипеды и мопеды разрешается останавливать и парковать на тротуаре и велосипедной дорожке. Другое транспортное средство может соблюдая особую осторожность остановиться на короткий период времени на тротуаре или велосипедной дорожке для посадки и высадки пассажиров, погрузки или разгрузки, когда поблизости не имеется подходящего места для остановки, или для остановки имеются веские причины. Остановленное транспортное средство, однако, не должно сильно мешать движению по тротуару и велосипедной дорожке. В этом случае водитель должен оставаться в непосредственной близости к своему транспортному средству и при необходимости переместить транспортное средство в место, где он не мешает другому движению.

28 § Запрет парковки

Парковка запрещена:

1) ближе, чем за 30 метров от железнодорожного переезда;

2) у объектов недвижимости, и на ведущей к ним дороге, а также иным образом, который существенно осложнит движение транспортных средств к объекту недвижимости;

3) рядом с транспортным средством, припаркованным с края проезжей части, если это не двухколесный велосипед, мопед или мотоцикл без коляски;

4) таким образом, что доступ к другому ТС или выезд другого ТС будет заблокирован;

5) на проезжей части вне населенного пункта, если согласно дорожным знакам дорога обозначена как главная; и

6) рядом с местом для парковки рядом или на месте для парковки, таким образом, что ТС частично окажется за пределами обозначенного парковочного места.

На дороге запрещается оставлять, хранить или складировать ТС, которое фактически не используется для движения. ([05.12.2008/829](#))

Парковка на частной собственности без разрешения собственника или владельца запрещена. Указания о парковке на частной территории должны быть выражены в явно видимой форме. ([27.06.2003/621](#))

28 a § (7.9.1990/843) Обязательное использование парковочного диска

Если максимальное время парковки, указанное дорожным знаком, ограничено, автомобиль не может быть припаркован без парковочного диска, если муниципалитет решил использовать парковочный диск в муниципальном районе. Диск, однако, не используется на платной парковке, и обязанность использовать парковочный диск указывается дорожным знаком.

Парковочный диск на время парковки следует располагать в машине на видимое место, и на нем следует выставить время приезда, как указано Министерством транспорта.

Министерство транспорта также издает подробные правила об использовании парковочного диска и обязанности его использовать.

28 b § (6.2.2015/75) Разрешение на парковку для инвалидов

Транспортное средство с разрешением на парковку для инвалидов или его эквивалентом, выданным соответствующим иностранным органом, с международным символом инвалидов, разрешается парковать:

- 1) на платной парковке без оплаты парковочного места;
- 2) в месте, где парковка запрещена дорожным знаком;
- 3) на таком парковочном месте, где максимальное время парковки ограничено.

На время парковки парковочный диск следует располагать на видное место - под лобовое стекло.

На платной парковке без оплаты может останавливаться такси и такси для инвалидов для посадки и высадки пассажиров.

Постановлением государственного совета устанавливаются более подробно указанные в п. 2 статьи 1 дорожные знаки, в зоне которых допускается парковка.

28 c § (6.2.2015/75) Предоставление разрешения на парковку для инвалидов

Разрешение на парковку может быть предоставлено инвалиду или человеку, перевозящему инвалида, который имеет нарушение зрения или травму, которая влияет на способность двигаться. Постановлением государственного совета устанавливаются более подробные положения о степенях инвалидности.

Агентство транспортной безопасности Финляндии выдает разрешение на парковку инвалидам. К заявлению следует приложить заключение врача для выполнения требований из пункта 1 и заключение о сроке действия. Разрешение выдается на срок действия медицинского заключения, но не более, чем на 10 лет. Лицензирующий орган может аннулировать разрешение на парковку по заявлению лицензиата.

Агентство транспортной безопасности Финляндии может для выполнения необходимых задач запросить необходимые услуги в Финляндии от частных или государственных поставщиков. К рабочим задачам могут относиться приемка заявлений, их обработка и выдача разрешения на парковку, если оно не было отправлено почтой. Для оказания услуг применимы положения Закона о водительском удостоверении ([386/2011](#)) о выполнении рабочих полномочий, связанных с выдачей водительского удостоверения, разрешения на управление ТС и других разрешений, о надежности поставщика услуг, о договоре об оказании услуг, а также о возбуждении дела по заявлению и о предоставлении медицинского заключения.

29 § Действия для остановки ТС

Когда ТС остановлено или припарковано, водитель должен убедиться, что автомобиль не начнет самостоятельно передвигаться.

Запрещается открывать дверь автомобиля, садиться в автомобиль или выходить из него, загружать или разгружать автомобиль, если это небезопасно и создаст помехи другим участникам движения и окружающей среде.

30 § Обязанность проявлять осторожность по отношению к легкому транспорту

Водитель транспортного средства при приближении к пешеходам, велосипедистам или водителям мопеда в случаях, если он обязан уступить дорогу, должен соблюдать дистанцию, безопасную с учетом размера автомобиля и его скорости.

В частности, водители должны быть осторожны при приближении к стоящему школьному транспорту, автобусу или трамваю, а также к детям, пенсионерам, инвалидам или другим лицам, которые имеют очевидные трудности, чтобы передвигаться безопасно.

31 § Пересечение тротуара. Обгон остановившегося трамвая или автобуса

Водитель транспортного средства при пересечении тротуара обязан обеспечить беспрепятственный проход для пешеходов.

Водитель, который намеревается обогнать трамвай или автобус справа напротив не возвышающейся остановки, должен

остановиться и обеспечить беспрепятственный проход для пассажиров выходящих из трамвая или автобуса, либо садящихся в него.

Водитель велосипеда и мопеда на велосипедной дорожке, который перед остановкой автобуса или трамвая хочет обогнуть остановившийся автобус или трамвай, должен обеспечить беспрепятственный проезд пассажирам, которые выходят или садятся в общественный транспорт. ([07.05.1997/414](#))

32 § Правила для водителя на пешеходном переходе

Водителю ТС, приближающегося к пешеходному переходу, следует ехать с такой скоростью, чтобы он смог при необходимости остановиться перед пешеходным переходом. Водитель обязан обеспечить беспрепятственный проход для пешеходов, которые находятся на пешеходном переходе или собираются перейти его.

Если обгоняемое ТС или трамвай остановился перед пешеходным переходом или закрывает видимость пешеходного перехода, его запрещается обгонять без остановки, если между обгоняемым и обгоняющим не остается островка безопасности или свободной полосы движения.

33 § (24.6.2010/624) Вождение и парковка на прилегающей территории

Скорость движения на прилегающей территории должна быть подходящей относительно скорости пешеходов и не должна превышать 20 км/ч.

На прилегающей территории водитель транспортного средства обязан предоставить пешеходу беспрепятственный проход.

Парковка на прилегающей территории разрешена на отмеченном месте парковки. Велосипеду, мопеду и ТС с разрешением на парковку для инвалидов разрешается, однако, парковаться вне отведенных для парковки мест, если это не создает значительных помех движению на прилегающей территории.

33 а § (5.5.2006/343) Вождение по пешеходной зоне

Езда на велосипеде по пешеходной зоне разрешена. Проезд на моторном транспортном средстве разрешается к объекту недвижимости вдоль улицы, если к этому объекту недвижимости не организован другой подходящий путь проезда. Парковка и остановка моторного ТС на пешеходной зоне запрещена, не считая остановок, связанных с техническим обслуживанием, когда это разрешено дорожными знаками.

Скорость движения на прилегающей территории должна быть подходящей относительно скорости пешеходов и не должна превышать 20 км/ч.

На прилегающей территории водитель транспортного средства обязан предоставить пешеходу беспрепятственный проход.

33 б § (5.5.2006/343) Езда в обозначенном дорожным знаком тоннеле

В обозначенном дорожным знаком тоннеле запрещается задний ход и изменение направления движения ТС на противоположное. Транспортное средство может останавливаться и парковаться только в чрезвычайных ситуациях, в которых следует стремиться использовать лишь отведенные для этой цели места. Если остановка длительная, двигатель транспортного средства необходимо выключать. У ТС должны быть включены фары.

34 § Световые приборы и звуковые сигналы

Для того, чтобы избежать опасности, водитель должен подать звуковой или световой сигнал, использовать стоп-сигнал или иным образом привлечь внимание других участников дорожного движения. Во всех остальных случаях звуковой сигнал разрешается подавать лишь вне населенного пункта в светлое время года при обгоне.

Звуковой сигнал не должен быть дольше, чем это необходимо. Световой сигнал передается миганием фар.

35 § Указатель поворота

Водитель транспортного средства, который намерен начать движение с края дороги, повернуть на перекрестке или на дороге, или перестроиться или иным образом переместить транспортное

средство в сторону, ему необходимо предупредить других участников движения указателем поворота, или в случае отсутствия такового другим видимым образом.

Сигнал необходимо подать заблаговременно до начала маневра, и он должен быть замечен и понятен. Подача сигнала не освобождает водителя от обязанности убедиться в том, что начатый маневр не безопасный и не создаст помехи другим участникам движения.

36 § Использование фар во время движения

Во время управления моторным транспортным средством следует всегда использовать фары или дневные ходовые огни. ([07.05.1997/414](#))

Фары должны использоваться на каждом ТС, если его используют на дороге в темное время суток или в сумерках, или если видимость из-за погодных условий или по любой другой причине ухудшилась. Если ТС не оснащено фарами, оно должно быть оснащено светоотражателями, установленными постановлением.

Дальний свет запрещен:

- 1) на достаточно освещенной дороге;
- 2) вблизи встречного транспортного средства или трамвая, если их водитель может быть ослеплен; и
- 3) в случае приближения к другому ТС сзади.

Передние и задние противотуманные фары разрешается использовать лишь во время тумана, сильного дождя или снега. Передние противотуманные фары в этом случае разрешается использовать вместо фар ближнего света, если одновременно включены передние фары. Задние противотуманные фары разрешается использовать также в случаях, когда при движении по дороге поднимается снег, пыль или грязь, которые существенно ограничивают просмотр транспортного средства сзади. ([14.02.1992/117](#))

37 § Использование фар при остановке и стоянке автомобиля

Во время остановки на дороге или стоянки транспортного средства в темное время суток или в сумерках, или во время ограниченной видимости из-за погодных условий или по любой другой причине следует использовать передний ближний свет либо габаритные огни, или в случае их отсутствия, другие обязательные для ТС фары, если дорога не очень хорошо освещена, и транспортное средство не может быть иначе обнаружено на достаточно большом расстоянии. ([14.02.1992/117](#))

Если определенное более четко в постановлении ТС припарковано параллельно проезжей части и не подключено к другому транспортному средству, в населенном пункте вместо упомянутых в пункте 1 фар разрешается использовать стояночный свет. Фары должны быть включены со стороны движения или во время парковки посреди проезжей части с обеих сторон. ([14.2.1992/117](#))

Положения абзаца 1 не применяется к транспортному средству, которое остановлено или припарковано вне проезжей части на парковочном месте, или к велосипеду или мопеду, которые стоят вне проезжей части.

Включение аварийной сигнализации, когда сигналы поворота мигают одновременно или по очереди передние и задние, разрешается использовать лишь в случаях, когда ТС из-за ДТП, повреждения или иной веской причины было вынуждено остановиться в таком месте, в котором он представляет особую опасность другим участникам движения. ([27.11.1987/873](#))

38 § Запрет неправильного применения фар

Фары ТС не должны использоваться таким образом, чтобы другие водители могли бы быть ослеплены.

На ТС не допускается использование устройств, которые подают сигнал или отражают красный свет вперед, если специально не предусмотрено иное, а также устройства отображения или отражения назад белого или светло-желтого цвета. Полицейскими автомобилями ТС полиции при исполнении служебных обязанностей, а также полицейским мотоциклам, которые используются в качестве сигнальных ТС, так же как ТС таможи и пограничной службы разрешается использовать для остановки впереди идущего ТС красный мигающий свет одновременно с включенным синим проблесковым маячком. ([04.06.2010/481](#))

39 § Въезд на паром

Транспортное средство аварийной службы, полиции, таможи и пограничной службы на дежурстве имеет право заехать на паром и корабль раньше других ТС. Компетентный Центр

экономического развития, транспорта и окружающей среды может отдавать приказы о том, в каком порядке другие транспортные средства могут заехать на паром или общественное судно. [\(04.06.2010/481\)](#)

При въезде на паром транспортное средство необходимо остановить перед защитным устройством.

40 § Место пешехода на дороге

Пешеходы должны использовать тротуары или обочины. Ему, однако, запрещается везти по тротуару велосипед или мопед, ехать на санках, использовать вспомогательные или замещающие средства передвижения, или легкие электромобили, ехать на лыжах, коньках и нести объемные грузы, если это может причинить существенные неудобства для других пешеходов. [\(30.12.2015/1610\)](#)

Там, где нет тротуаров или обочин, или когда ходьба по ней небезопасна, пешеход должен использовать велосипедные дорожки или край проезжей части.

На велосипедной дорожке пешеход, как правило, должен передвигаться по ее краю. [\(7.5.1997/414\)](#)

На проезжей части пешеход должен прежде всего использовать ее левый край, если использование правого края с точки зрения маршрута или иных причин безопаснее. Однако, ведущему велосипед или мопед разрешается использовать правый край проезжей части.

41 § (5.5.2006/343) Пешеходы на прилегающей территории и пешеходной зоне

Несмотря на положения § 40 пешеход может ходить по любой части прилегающей территории и пешеходной зоны. Однако, он не может беспричинно мешать автомобильному движению.

42 § (15.11.2002/954) Использование отражателей

Пешеход в темное время суток при движении по дороге должен использовать соответствующий светоотражатель.

43 § Группы пешеходов и шествия

Контролируемая пешеходная группа, а также организованное шествие должны использовать обочину или правую половину проезжей части в направлении движения. Группа, в которой максимум двое идущих рядом детей, по возможности должна использовать тротуар, обочину или велосипедную дорожку.

Контролируемая пешеходная группа, а также организованное шествие, которые на не освещаемой дороге используют обочину, проезжую часть или велосипедную дорожку, в темное время суток, в сумерки или в сложных погодных условиях должны со стороны центра проезжей части иметь минимум один белый или желтый световой сигнал впереди, и один красный световой сигнал сзади.

44 § Пересечение проезжей части

Пешеходы должны пересекать проезжую часть по пешеходному переходу, если он находится в непосредственной близости. В противном случае проезжую часть следует пересекать перпендикулярно и рядом с перекрестком.

Пешеход, вступивший на пешеходный переход или проезжую часть, должен соблюдать осторожность, которую предписывают скорость и расстояние до приближающегося ТС. Он должен пересекать проезжую часть без неоправданной задержки.

К проезжей части в этом разделе приравниваются велосипедные дорожки и трамвайные пути. [\(07.05.1997/414\)](#)

45 § (30.12.2015/1610) Использование вспомогательного или замещающего средства передвижения

К инвалидным коляскам или иным аналогичным безмоторным вспомогательным средствам применимы положения о пешеходах.

То же самое касается скорости ходьбы, с которой разрешается перемещать ручное или иное вспомогательное, или замещающее средство передвижения, мощность электрического двигателя которого не превышает 1 кВт, и максимальная конструктивная скорость не превышает 15 километров в час. В противном случае ему следует соблюдать положения для велосипедистов.

45 а § [\(30.12.2015/1610\)](#) Использование легких электрических транспортных средств

К водителям легких электрических транспортных средств применимы правила дорожного движения, относящиеся к велосипедистам.

Такие легкие электрические ТС, которые стоят устойчиво самостоятельно даже в случаях, когда ТС не двигается, или в них нет водителя, могут ездить по пешеходной зоне со скоростью пешеходов и соблюдая правила для пешеходов. В таком случае водитель транспортного средства обязан предоставить пешеходу беспрепятственный проход.

46 § Соблюдение осторожности при приближении к домашним животным и перегон домашних животных

Приближаясь по дороге к лошади, стаду или другому домашнему животному, водитель транспортного средства должен соблюдать необходимые меры осторожности и двигаться с достаточно низкой скоростью.

Животные, перегоняемые по дороге, должны быть на привязи, или же они должны охраняться таким образом, чтобы не создавать опасность или излишние помехи движению. Всадник или сопровождающий животных должны в применимой части соблюдать правила движения, касающиеся водителей ТС.

47 § Движение трамвая

Водители трамвая должны в применимой части соблюдать правила движения, касающиеся водителей ТС, если иное не следует из § 14.

Абзац 2 отменен законом [27.06.2003/621](#).

47 а § [\(10.6.2005/401\)](#)

47 а § отменен законом [10.06.2005/401](#).

48 § Исключительные положения

Водитель ТС, входящего в организованную колонну, сопровождаемую полицейским автомобилем, или водитель автомобиля со спецсигналом, выполняя неотложное служебное задание, могут отступать от требований положений ПДД, которые не касаются их непосредственно, при условии обеспечения безопасности движения. Однако он обязан уступать дорогу поезду и прочим агрегатам, движущимся по железнодорожным рельсам. Водитель ТС, входящего в процессию, сопровождаемую полицейским автомобилем, или водитель автомобиля со спецсигналом, обязан подавать установленные звуковые и световые сигналы. [\(08.06.2001/476\)](#)

Транспортные средства со спецсигналами, а также автомобили полиции, пограничной службы, таможни или автомобили, выполняющие служебное задание согласно абзацу 1 § 86 закона о воинской дисциплине и предупреждении преступности в вооруженных силах, а также ТС, входящее в процессию, сопровождаемую полицейским автомобилем, подающим световые и звуковые сигналы, могут при выполнении неотложного задания и при условии соблюдения особой осторожности следовать по дорогам, частям дороги или территориям, движение по которым обычно запрещено. [\(28.03.2014/259\)](#)

Транспортное средство, используемое при обслуживании дороги или обочины может, несмотря на положения § 8-12, 33, 33 а и 33 b, двигаться таким образом, как этого требуют обстоятельства, с условием соблюдения необходимой осторожности. [\(24.06.2010/624\)](#)

Транспортные средства, используемые в работах, указанных в абзаце 3, при регулировке движения, а также автомобили полиции, пограничной службы, таможни или автомобили, выполняющие служебное задание согласно абзацу 1 § 86 закона о воинской дисциплине и предупреждении преступности в вооруженных силах, могут, несмотря на положения § 26-28 настоящего закона, совершать остановки или временные стоянки так, как этого требует выполнение служебного задания, при условии обеспечения безопасности движения. [\(28.03.2014/259\)](#)

Сотрудник полиции, пограничной и таможенной службы, а также должностное лицо, участвующее в предотвращении или в расследовании преступления согласно закону о воинской дисциплине и предупреждении преступности в вооруженных силах, при проведении следственных мероприятий или технической экспертизы, а сотрудник полиции - выполняя тайную миссию или фиктивную покупку, при условии соблюдения предельной осторожности обладают теми же правами отходить от требований настоящего закона, что и водитель автомобиля со спецсигналами. [\(19.09.2014/757\)](#)

48 а § [\(12.12.2014/1043\)](#) Исключительные положения при перевозке крупногабаритных грузов

При перевозке крупногабаритных грузов можно, при условии соблюдения необходимой осторожности и несмотря на положения § 8, 9, 11 и 12, двигаться таким образом, как этого требуют обстоятельства, если это необходимо для выполнения перевозки крупногабаритных грузов. Также при перевозке крупногабаритных грузов можно, при условии соблюдения необходимой осторожности, отклоняться и от прочих требований, в особенности касающихся движения по автомобильным дорогам и автомагистралям, если для выполнения крупногабаритной перевозки получено специальное разрешение согласно § 87 с.

Глава 3 Управление движением

49 § [\(26.6.2009/523\)](#) Регулировщики дорожного движения

Регулировщиком дорожного движения работает сотрудник полиции. На время проведения военных учений на дороге движение регулирует сотрудник военной полиции или назначенный на это задание военный регулировщик. Участие сотрудников пограничной службы в регулировке дорожного движения регламентируется законом о пограничной службе [\(578/2005\)](#).

Полиция может уполномочить инспектора инспекции труда регулировать движение совместно с сотрудником полиции и сотрудником инспекции труда при проведении совместного рейда по контролю за соблюдением режима труда и отдыха на дороге.

Для обеспечения безопасности дорожного движения регулировщиками также могут выступать лица, которые:

1) Назначены дорожной инспекцией для регулировки движения на железнодорожном переезде; [\(22.12.2009/1291\)](#)

2) назначены муниципальными органами для регулировки движения в местах, где движение железнодорожного транспорта может создать угрозу безопасности или помехи для остального движения;

3) назначены официальным лицом, ответственным за регулировку дорожного движения, для регулирования движения в связи с проводимыми на дороге или вблизи ее работами или исследованиями;

4) назначены отделом безопасности дорожного движения или полицией для регулировки движения при перевозке крупногабаритных грузов; [\(24.06.2010/624\)](#)

5) назначены полицией для регулировки движения в связи с обширными и длительными автомобильными заторами;

6) временно назначены полицией для регулировки движения в связи с проведением спортивных соревнований, народных праздников, выставок и т.п.;

7) назначены полицией для регулировки движения на паромных переправах, на открытых и крытых парковках;

8) назначены полицией для регулировки движения в связи с дорожно-транспортным происшествием или по другой аналогичной причине;

9) назначены сотрудником МЧС или руководителем спасательной операции для регулировки движения, если это связано с оказанием помощи при выполнении спасательной операции согласно закону [\(468/2003\)](#) о спасательных службах.

Представители власти могут назначать регулировщиков для выполнения определенного задания или на определенное время. Регулировщик, выполняющий регулировку дорожного движения, должен быть совершеннолетним, он должен выразить свое согласие на выполнение задания, у него должна быть соответствующая компетенция.

Лицо, назначенное регулировщиком согласно п. 1-5 абзаца 3, должно иметь образование, достаточное для регулирования движения и одобренное представителем власти, назначившим его на это задание.

Регулировщик должен быть в заметной одежде, соответствующей требованиям стандарта SFS-EN 471 или SFS-EN ISO 20471. Отдел безопасности дорожного движения выдает более точные предписания о требованиях к форменной одежде регулировщиков при выполнении крупногабаритных перевозок. [\(28.06.2017/508\)](#)

К лицу, назначенному на выполнение регулировки движения, применимы положения об уголовной ответственности должностных лиц. Ответственность за причинение ущерба регламентируется Законом о причинении ущерба [\(412/1974\)](#).

Закон о спасательных мероприятиях [468/2003](#) отменен законом [379/2011](#). См. Закон о спасательных мероприятиях [379/2011 37 §](#).

50 § ([03.12.2002/1010](#)) Оборудование для регулирования дорожного движения

Разрешающие и запрещающие сигналы, подаваемые дорожными знаками, сигналами светофора и прочим оборудованием, их значение, а также использование разных языков в дорожных знаках и в прочем оборудовании для регулирования движения регулируются постановлением государственного совета.

Указом Министерства транспорта и коммуникаций издаются необходимые положения о дорожных знаках и прочем оборудовании для регулирования движения, а также об их использовании. Министерство транспорта и коммуникаций может в экспериментальных целях утвердить в использование оборудование для регулирования движения, отличающееся от указанного в постановлении государственного совета или Министерства транспорта и коммуникаций.

Дорожная инспекция выдает более точные предписания о цвете, конструкции и габаритах оборудования для регулирования движения, а также может определить исключения из этих предписаний. ([22.12.2009/1291](#))

51 § ([29.06.2016/568](#)) Установка оборудования для регулирования движения

Оборудование для регулирования движения устанавливается на автомобильных дорогах органами управления дорожным движением. Муниципалитет устанавливает оборудование для регулирования движения на улицах, площадях и на аналогичных участках движения. Перед установкой постоянного оборудования для регулирования движения муниципалитет должен предоставить полиции возможность дать свое заключение по данному вопросу.

На другие дороги, помимо указанных в абзаце 1, оборудование для регулирования движения устанавливается дорожными службами после получения согласия от муниципалитета, в котором не может быть отказано без уважительной причины. Согласие не требуется на временную установку дорожных знаков, необходимых в связи с дорожными или придорожными работами.

Муниципалитет принимает решение об использовании знака, обозначающего населенный пункт с учетом рекомендаций в части автомобильной дороги, полученных от органов управления дорожным движением. Указанный знак устанавливается на автомобильной дороге органами управления дорожным движением, на прочих дорогах - муниципалитетом.

Установка, содержание и финансирование семафоров, шлагбаумов и прочего предупреждающего оборудования на железнодорожных переездах регламентируются в § 89 Закона о железнодорожном транспорте ([110/2007](#)).

52 § Выделение проезда под особые транспортные нужды

С помощью оборудования для регулирования движения улица, предназначенная для обычного движения, а также обозначенные на градостроительном плане дорога или другая транспортная магистраль могут быть полностью или частично выделены под особые транспортные нужды. При этом движение служебного и т.п. транспорта должно быть разрешено в достаточном объеме.

53 § ([22.12.2009/1291](#)) Полосы для пешеходов и велосипедистов

Полномочные центры экономического развития, транспорта и окружающей среды и муниципалитеты должны по мере возможности организовать движение легкого транспорта, построив или выделив с помощью оборудования для регулирования движения отдельную полосу для легкого транспорта, обозначив жилую зону, пешеходную тропинку или примыкающую к дороге тротуар и дорожку для велосипедистов.

54 § Временное ограничение движения

Полиция также может выставлять временно на дорогах оборудование для регулирования движения.

Временное закрытие движения и регулировка движения в связи с производимыми работами, спортивными соревнованиями или военными учениями, а также по другим аналогичным причинам регламентируется постановлениями.

55 § Повреждение оборудования для регулирования движения

Выставленное на дорогу оборудование для регулирования движения нельзя повреждать, а также без разрешения закрывать, переносить или убирать.

Лицо, повредившее, переместившее или другим образом изменившее оборудование для регулирования движения, должно немедленно вернуть его в удовлетворительное состояние. При невозможности этого в первую очередь необходимо сообщить в полицию или в другой уполномоченный орган и при необходимости принять все меры для обеспечения безопасности движения.

56 § Установка на дороге несанкционированного или создающего помехи оборудования

На дорогу и в непосредственной близости от нее запрещено выставлять знаки, указатели или прочее оборудование, которое может быть ошибочно принято за дорожный знак или за другое оборудование для регулирования движения или закрывающее собой таковое.

На дорогу запрещено выставлять несанкционированное оборудование для регулирования движения.

Полиция или дорожные службы могут немедленно убрать оборудование, которое установлено вопреки положениям абзацев 1 и 2.

Глава 4

Дорожно-транспортное происшествие и меры предосторожности

57 § Общая обязанность по оказанию первой помощи

Если в результате дорожно-транспортного происшествия кто-то находится в состоянии, требующем незамедлительную медицинскую помощь, обязанность каждого водителя транспортировать пострадавшего. Если транспортное средство не приспособлено для безопасной транспортировки пострадавшего, и есть возможность для транспортировки пострадавшего на специализированном транспорте, водитель все равно обязан оказать помощь в организации транспортировки.

58 § Обязанность участника дорожно-транспортного происшествия по оказанию первой помощи

Причастный к дорожно-транспортному происшествию участник дорожного движения, вне зависимости от того, виновен он или нет, должен незамедлительно остановить транспортное средство и по возможности оказать помощь пострадавшим и оказавшимся в беспомощном состоянии, а также иным образом принимать все необходимые при дорожно-транспортном происшествии меры.

59 § Предоставление сведений

Причастный к дорожно-транспортному происшествию участник дорожного движения должен по требованию второго участника или пострадавшего при дорожно-транспортном происшествии сообщить свое имя и адрес, а также предоставить разъяснения о случившемся.

Если в результате дорожно-транспортного происшествия погибли или серьезно ранены люди, причастный к дорожно-транспортному происшествию должен при первой возможности сообщить об этом в полицию.

Если нанесен ущерб имуществу, а на месте происшествия нет никого, кому можно было бы предоставить сведения и дать разъяснения, причастный к дорожно-транспортному происшествию обязан незамедлительно сообщить о происшествии лицу, которому нанесен ущерб, или в полицию.

60 § Перемещение ТС, участвовавших в дорожно-транспортном происшествии. Сохранение следов на месте ДТП

Если в результате дорожно-транспортного происшествия транспортное средство остановилось в неположенном месте, где остановка или стоянка автомобилей запрещена, причастный к дорожно-транспортному происшествию участник дорожного движения должен позаботиться о максимально быстром перемещении транспортного средства в более подходящее место. Эта обязанность касается также водителя, остановившегося в неположенном месте в случае поломки транспортного средства и в прочих экстренных случаях.

Если в результате дорожно-транспортного происшествия погибли или серьезно ранены люди, запрещено без разрешения полиции перемещать транспортные средства или менять что-то еще, что может помочь в расследовании дорожно-транспортного происшествия, если только это не необходимо для обеспечения безопасности движения или сохранности жизни и ценного имущества

61 § Предупреждение других участников движения

Если транспортное средство остановилось за пределами населенного пункта на проезжей части таким образом, что вследствие недостаточной видимости или по другой причине оно может создавать угрозу безопасности дорожного движения, необходимо выставить знак аварийной остановки при наличии его в транспортном средстве как обязательного элемента, а также принять прочие необходимые меры для предупреждения других участников движения. При остановке транспортного средства на трамвайных или железнодорожных путях водитель обязан принять необходимые меры для предупреждения машиниста поезда или водителя трамвая.

Знак аварийной остановки должен быть установлен на достаточном расстоянии от остановившегося транспортного средства

Запрещено без разрешения убирать или переносить знак аварийной остановки, выставленный на проезжую часть.

62 § Препятствие на дороге

На дорогу запрещено выставлять или оставлять там предметы, создающие угрозу безопасности или помехи для движения.

Лицо, создавшее препятствие, подразумеваемое в абзаце 1, которое не может быть незамедлительно убрано, должно обозначить препятствие или обеспечить информирование участников движения об опасности, пока препятствие не будет устранено.

Если на дороге находится препятствие, могущее создать серьезную угрозу безопасности движения, каждый участник движения должен принять все доступные меры, подразумеваемые в абзаце 2, или, если это сопряжено с серьезными трудностями, сообщить о таком препятствии в полицию.

Глава 5 Водитель транспортного средства и право на управление ТС (3.8.1990/676)

63 § (29.4.2011/387) Общие требования, касающиеся водителя

К управлению транспортным средством не может быть допущено лицо при наличии у него заболевания, пороков, травм, при сильной усталости или наличии другой аналогичной причины, делающих невозможным безопасное управление ТС.

Не требуется водительское удостоверение для управления двух- или трехколесным механическим транспортным средством, подразумеваемым в законе о транспортных средствах (1090/2002), с максимальной конструктивной скоростью не выше 25 км/час, которая также при согласовании определена производителем транспортного средства как максимальная конструктивная скорость для данного транспортного средства. Также водительское удостоверение не требуется при управлении пешим управляемым механическим транспортным средством, ведомым пешим оператором. Двух- или трехколесным транспортным средством, подразумеваемым в этом абзаце, имеет право управлять лицо, достигшее 15-летнего возраста. (28.12.2012/1082)

Требования к водительскому удостоверению водителя регламентируются Законом о водительских удостоверениях, а прочие профессиональные и квалификационные требования, помимо водительского удостоверения - Законом о профессиональной квалификации водителей грузовых и

пассажирских транспортных средств ([273/2007](#)) , Законом о транспортировке опасных грузов ([719/1994](#)) и Законом об оказании транспортных услуг ([320/2017](#)). ([24.5.2017/329](#))

Абзац 3, измененный законом [329/2017](#), вступает в силу 1.7.2018. В предыдущей редакции:

Требования к водительским удостоверениям водителя регламентируются Законом о водительских удостоверениях ([386/2011](#)), а прочие профессиональные и квалификационные требования, помимо водительского удостоверения - Законом о профессиональной квалификации водителей грузовых и пассажирских транспортных средств ([273/2007](#)), Законом о транспортировке опасных грузов ([719/1994](#)) и Законом о профессиональной квалификации водителей такси. ([695/2009](#)).

64 § ([29.4.2011/387](#))

64 § отменен законом [29.4.2011/387](#).

65 § ([29.4.2011/387](#)) Передача управления транспортным средством другому лицу

Запрещена передача управления транспортным средством лицу, которое не может быть допущено к управлению транспортным средством по причинам, изложенным в § 63.

66–67 § 66–67 § отменены законом [29.04.2011/388](#).

68–70 § 68–70 § отменены законом [29.04.2011/387](#).

70 а § ([03.08.1990/676](#)) 70 а § отменен законом [03.08.1990/676](#).

71–74 § 71–74 § отменены законом [29.04.2011/387](#).

75–80 § 75–80 § отменены законом [29.04.2011/388](#).

80 а § ([14.12.2004/1103](#)) 80 а § отменен законом [14.12.2004/1103](#).

81 § ([29.04.2011/388](#)) 81 § отменен законом [29.04.2011/387](#).

§ 82–82 а § 82–82 а отменены законом [29.04.2011/387](#).

82 б § ([18.09.2009/696](#)) § 82 б отменен законом [18.09.2009/696](#).

§ 82 с–82 d 82 с–82 d § отменены законом [29.04.2011/387](#).

Глава 6 Использование транспортного средства ([11.12.2002/1091](#))

83–84 § 83–84 § отменены законом [11.12.2002/1091](#).

85 § ([11.12.2002/1091](#)) Ответственность за состояние транспортного средства

Законом о транспортных средствах ([1090/2002](#)) регламентировано, кто несет ответственность за состояние транспортного средства

86 § Использование транспортного средства

Механическое транспортное средство должно использоваться таким образом, чтобы его двигатель и прочие агрегаты не загрязняли воздух, не создавали излишнего шума и прочих помех для пассажиров транспортного средства и для окружающей среды.

Постановлением государственного совета могут быть установлены ограничения для чрезмерного и создающего помехи движения механических транспортных средств в населенных пунктах, а также для чрезмерной работы двигателя на холостом ходу. ([11.12.2002/1091](#))

87 § ([12.12.2014/1043](#)) Габариты, массы и загрузка ТС

Транспортное средство должно быть загружено таим образом, чтобы груз не подвергал опасности людей и не причинял ущерб имуществу, не волочился по земле, не падал на дорогу, не создавал шумов, не поднимал пыль при транспортировке, не наносил прочего вреда.

В транспортном средстве или автопоезде не допускается перевозка пассажиров, число которых превышает предельно допустимое для данного транспортного средства, если это не установлено иначе.

Габариты и масса транспортного средства или автопоезда не могут превышать установленные общедопустимые величины, и в них не допускается транспортировка грузов, габариты и масса которых превышают величины, установленные нормами об общедопустимых массах и габаритах или особыми разрешениями, выданными на основании этих норм.

Установленные общедопустимые массы и габариты транспортного средства или автопоезда, обозначение крупногабаритных грузов, правила сцепки транспортных средств при буксировке, правила загрузки транспортных средств, правила крепления груза, буксировка, а также допускаемые отклонения регламентируются постановлением государственного совета.

Отдел безопасности дорожного движения может допустить отклонения от норм общедопустимых масс и габаритов для транспортного средства, зарегистрированного или принятого в эксплуатацию за пределами Европейской экономической зоны. Указом министерства транспорта и коммуникаций регламентируются срок действия допущенных отделом безопасности дорожного движения отклонений, а также прочие необходимые условия, соблюдение принципа взаимности при допущении отклонений, а также иные условия для допуска отклонений.

Если транспортное средство нагружено в нарушение норм или постановлений, оно может быть транспортировано в подходящее с точки зрения инспектора место для снятия лишнего груза или чтобы исправить неправильную загрузку.

Перевозка животных на механических и буксируемых транспортных средствах регламентируется также еще и отдельными постановлениями.

87 а § (2.6.2006/441) Ответственность за загрузку транспортного средства при совершении коммерческих перевозок

Настоящий пункт применим только в отношении коммерческих перевозок без учета транспортировки опасных грузов. Регламентируемая в абзаце 4 обязанность сообщить вес контейнера и сменного кузова, а также указанная в абзаце 5 обязанность позаботиться о получении надзорным органом всей информации применимы также к транспортировке опасных грузов. [\(05.05.2017/242\)](#)

До начала движения водитель обязан проверить соответствие укладки и крепления груза правилам, если только из-за опломбировки груза, необходимости разгрузки или по другой аналогичной причине это не причинит необоснованного вреда или не вызовет задержки в перевозке. Также во время движения водитель должен проверять, что расположение и крепление груза по-прежнему соответствуют требованиям § 87.

Лицо, выполнившее укладку и крепление груза в транспортном средстве или контейнере, также как и лицо, в силу занимаемой должности выдавшее инструкции по укладке и креплению груза, несет ответственность за соответствие укладки и крепления груза требованиям § 87. Однако лицо, упомянутое выше в настоящем абзаце, не несет ответственности, если неправильная загрузка вызвана ошибочной или недостаточной информацией, упомянутой в абзаце 4, если недостаточность или неправильность информации не могла быть им замечена. Также ответственность не наступает, если указанное лицо выступало при погрузке в качестве помощника. Лицо, внесшее изменения в укладку груза, несет ответственность за то, что расположение и крепление груза по-прежнему соответствуют требованиям § 87.

Перевозчик несет ответственность за предоставление лицу, осуществляющему погрузку, верной и достаточной информации о транспортном средстве. Отправитель груза и заказчик перевозки несет ответственность за предоставление лицу, осуществляющему погрузку, верной и достаточной информации о перевозимом грузе и за предоставление перевозчику извещения о весе контейнера и сменного кузова. [\(05.05.2017/242\)](#)

Перевозчик несет ответственность за использование для перевозки транспортного средства, оснащенного необходимыми средствами для крепления груза, а также пригодного для этой цели с точки зрения безопасности. Однако за пригодность прицепа или платформы несет ответственность тот, кто еще до погрузки принял в эксплуатацию этот прицеп или платформу или договорился об их использовании. Перевозчик должен позаботиться о том, чтобы у надзорных органов была возможность получить данные указанные в абзаце 4 извещения о весе контейнера и сменного кузова. [\(05.05.2017/242\)](#)

Компания, осуществляющая погрузку, и перевозчик должны позаботиться о том, чтобы их сотрудник, участвующий в погрузке и транспортировке груза, знал в достаточной мере положения и предписания, касающиеся его работы и регламентирующие погрузку груза.

87 б § (12.12.2014/1043) Перевозка крупногабаритных грузов

Перевозку крупногабаритных грузов возможно осуществлять с отступлениями от требований, указанных в § 87, при том условии, что при выполнении перевозки не возникнет угроза жизни или

причинения ущерба. При перевозке крупногабаритных грузов при необходимости должны быть использованы автомобили сопровождения и регулировщики.

При перевозке крупногабаритных грузов должны использоваться транспортные средства или автопоезда, габариты и масса которых не должны без надобности превышать установленные общедопустимые размеры и массы. В первую очередь необходимо избегать превышения разрешенной ширины, а во вторую - разрешенной высоты.

Отдел безопасности дорожного движения выдает при необходимости более точные предписания:

- 1) о транспортных средствах и автопоездах, разрешенных для перевозки крупногабаритных грузов, а также о грузах, разрешенных для перевозки в качестве крупногабаритных грузов;
- 2) о требованиях, касающихся сцепки транспортных средств, используемых для перевозки крупногабаритных грузов;
- 3) о допустимых массах и габаритах при перевозке крупногабаритных грузов, а также об укладке груза, перевозимого как крупногабаритный;
- 4) об обозначении груза, перевозимого как крупногабаритный;
- 5) о перевозке крупногабаритных грузов, не являющихся неделимыми;
- 6) об ограничении скоростного режима при перевозке крупногабаритных грузов;
- 7) об использовании автомобилей сопровождения и регулировщиков при перевозке крупногабаритных грузов, об осуществлении организованной специальной перевозки, а также о мерах по предотвращению возникновения угрозы или причинения вреда и о прочих мерах безопасности.

Технические требования к транспортным средствам, используемым для перевозки крупногабаритных грузов, их оснащение и согласование регламентируются законом о транспортных средствах и на его основании.

87 с § (28.6.2017/508) Разрешение на перевозку крупногабаритных грузов

На выполнение перевозки крупногабаритных грузов должно быть получено разрешение, если будут превышены установленная общедопустимая масса и значительно превышены установленные общедопустимые габариты. Разрешение на выполнение перевозки крупногабаритных грузов также требуется для перевозки, при которой будут превышены установленные общедопустимые габариты, если перевозка крупногабаритных грузов осуществляется на транспортном средстве, зарегистрированном или принятом в эксплуатацию за пределами Европейской экономической зоны. Разрешение на выполнение перевозки крупногабаритных грузов также требуется, если безопасность дорожного движения должна быть особо обеспечена в связи с качеством груза или по другой особой причине, а также если должен быть определен возможный маршрут перевозки.

Условия для получения разрешения на выполнение перевозки крупногабаритных грузов:

- 1) перевозка не может быть нормально осуществлена на транспортном средстве или автопоезде без превышения установленных общедопустимых масс и габаритов;
- 2) не будет превышена максимальная масса, утвержденная для данного транспортного средства или автопоезда и разрешенная изготовителем;
- 3) не будет превышена разрешенная дорожными службами грузоподъемность дороги и дорожного оборудования;
- 4) перевозка не повредит дорожное оборудование, или оно при необходимости может быть временно демонтировано; и
- 5) для перевозки будет использовано транспортное средство или автопоезд, разрешенные для безопасного осуществления перевозок крупногабаритных грузов.

Разрешение на выполнение перевозок крупногабаритных грузов может быть выдано специальному транспортному средству с транзитными номерами только для временного транзита без груза. Однако в качестве груза могут перевозиться отдельные части и оборудование такого транспортного средства.

Разрешение на выполнение перевозок крупногабаритных грузов выдается центром экономического развития, транспорта и окружающей среды Финляндии. Разрешением на выполнение перевозок крупногабаритных грузов могут быть определены маршрут перевозки, сроки и прочие условия, необходимые для охраны окружающей среды и для обеспечения безопасности перевозки.

Для выдачи разрешения на выполнение перевозок крупногабаритных грузов транспортному средству, зарегистрированному или принятому в эксплуатацию за пределами Финляндии, должно быть свидетельство о соответствии транспортного средства требованиям, предъявляемым в Финляндии к комбинированному транспорту для перевозок крупногабаритных грузов, выданное службой,

выполняющей технический осмотр и регистрацию тяжелого оборудования. Данное свидетельство должно быть получено при наличии хотя бы одного иностранного транспортного средства в автопоезде. Свидетельство, выданное службой технического осмотра, не требуется для транспортных средств, зарегистрированных или принятых в эксплуатацию в странах Европейской экономической зоны, если в стране регистрации автопоезда было выдано свидетельство, на основании которого может быть сделан вывод о соответствии требованиям, касающимся перевозок крупногабаритных грузов. Свидетельство на финском или шведском языке или его официальный перевод на финский или шведский язык должен быть предъявлен инспектору дорожного движения по требованию.

Разрешающая инстанция может на время или на совсем аннулировать разрешение на выполнение перевозок крупногабаритных грузов при несоблюдении правил осуществления перевозок крупногабаритных грузов, постановлений или предписаний, содержащихся в разрешении, а также в случае если условия для выдачи разрешения более не реализовываются. Вместо аннуляции разрешения его владельцу может быть сделано замечание или выдано письменное предупреждение, если аннуляция разрешения кажется чрезмерной мерой.

Отдел безопасности дорожного движения выдает более точные предписания об условиях выдачи разрешения на выполнение перевозок крупногабаритных грузов, а также о том, когда перевозка предполагает наличие такого разрешения.

88 § (31.03.2006/234) Обязанность пользоваться ремнями безопасности и прочими удерживающими устройствами

Водитель и пассажир должны пользоваться ремнями безопасности, которыми оборудованы сиденья автомобиля, или прочими удерживающими устройствами, препятствующими их возможному вылету:

- 1) в личных автомобилях;
- 2) в автобусах;
- 3) в микроавтобусах;
- 4) в грузовых автомобилях;
- 5) на трехколесных мопедах и на механических трехколесных велосипедах, если это транспортное средство было изначально оснащено ремнями безопасности;
- 6) на легком квадроцикле, на тяжелом квадроцикле и на вездеходе, если это транспортное средство было изначально оснащено ремнями безопасности.

(30.12.2015/1610) Постановлением государственного совета могут регламентироваться случаи неиспользования ремней безопасности в связи с особенностями перевозки или езды.

Абзац 3 отменен законом 30.12.2015/1610.

88 а § (31.03.2006/234) Перевозка детей в транспортном средстве

При перевозке детей ростом менее 135 см в личном или грузовом автомобиле и микроавтобусе должны использоваться упомянутые в § 88 детские удерживающие устройства при наличии в автомобиле ремней безопасности или при наличии другой возможности установки в автомобиле детских удерживающих устройств. При отсутствии возможности установки в автомобиле детских удерживающих устройств запрещена перевозка ребенка до 3-х лет на переднем сиденье. При перевозке детей до 3-х лет в личном или грузовом автомобиле и микроавтобусе всегда должно использоваться детские удерживающие устройства за исключением исключительных случаев, описанных в пункте 2 абзаца 1. В автобусе ребенок, сидящий на отдельном сиденье, должен быть пристегнут ремнем безопасности или использовать детское удерживающее устройство.

Исключения из правил об использовании детских удерживающих устройств:

- 1) в такси ребенка можно перевозить с использованием ремня безопасности, но не на переднем сиденье;
- 2) в личном автомобиле и в микроавтобусе не на переднем сиденье допускается перевозка ребенка старше 3 лет с использованием только ремня безопасности, если нет достаточного места для установки детского удерживающего устройства из-за установки на других сиденьях двух или более детских удерживающих устройств;
- 3) в личном автомобиле и в микроавтобусе не на переднем сиденье допускается перевозка одного или нескольких детей старше 3 лет с использованием только ремня безопасности, если это

случайная поездка, и поэтому в автомобиле нет совсем или в достаточном количестве детских удерживающих устройств.

Не допускается перевозка ребенка в детском удерживающем устройстве спиной вперед на сиденье, оборудованном передней подушкой безопасности, без отключения подушки безопасности или без ее эффективного автоматического отключения.

В транспортном средстве, оборудованном сиденьем-седлом на руле, ребенка можно перевозить только при условии, что ребенок надежно закреплен на сиденье. Перевозка детей на транспортных средствах, оборудованных другими типами детских сидений на руле, регулируется нормами, касающимися личных автомобилей. [\(30.12.2015/1610\)](#)

Детские удерживающие устройства должны быть сертифицированы в соответствии с серией поправок 03 к Правилам Е № 44, с Правилами Е № 129 или соответствии с Директивой Комиссии 2000/3/ЕС, адаптирующей к техническому прогрессу Директиву Совета 77/541/ЕЕС, касающуюся ремней безопасности и системы сдерживания автомобилей или в соответствии с более поздними поправками или редакцией указанных Правил или Директив. [\(28.06.2017/508\)](#)

88 b § [\(31.3.2006/234\)](#) Освобождение от обязанности пользоваться ремнями безопасности и прочими удерживающими устройствами

Обязанность пользоваться ремнями безопасности и прочими удерживающими устройствами не касается лиц, тяжелое физическое состояние которых не позволяет пользоваться удерживающими устройствами.

При совершении поездки при себе всегда должна быть медицинская справка, подтверждающая состояние, подразумеваемое в абзаце 1, которая предъявляется по требованию сотруднику полиции. Справка, выданная в другом государстве Европейской экономической зоны, действительна также и в Финляндии.

Постановление государственного совета регламентирует содержание медицинской справки и используемые в ней коды. Министерство здравоохранения и социальной защиты утверждает бланк медицинской справки.

88 c § [\(31.03.2006/234\)](#) Ответственность, касающаяся использования детских удерживающих устройств и перевозки инвалидов и лежащих больных [\(06.03.2015/178\)](#)

Представитель или опекун ребенка, путешествующий вместе с ним, несет ответственность за использование ребенком, не достигшем 15-летнего возраста, удерживающих устройств. Если ребенок путешествует без законного представителя или опекуна, то водитель транспортных средств, перечисленных в абзаце 1 § 88, за исключением автобуса класса М3, обязан позаботиться об использовании ребенком, не достигшем 15-летнего возраста, надлежащего удерживающего устройства.

Если транспортное средство зарегистрировано как средство для перевозки максимум 16 человек, не считая водителя, водитель обязан убедиться, что пассажиры могут беспрепятственно пройти в салон и выйти из него, а также что используются надлежащие удерживающие устройства. Водитель транспортного средства обязан также убедиться, что инвалидное кресло или носилки надежно закреплены. [\(06.03.2015/178\)](#)

88 d § [\(31.03.2006/234\)](#) Сообщение о нефункционирующем ремне безопасности в автобусе

Пассажиры автобуса в начале путешествия должны узнать о нефункционирующем ремне безопасности как минимум одним из следующих способов:

- 1) от водителя;
- 2) от кондуктора, гида или от лица, назначенного руководителем группы;
- 3) аудиовизуально; или
- 4) по значкам установленного образца, четко видимым с каждого места.

Значки установленного образца регламентируются более подробно постановлениями министерства транспорта и коммуникаций.

88 e § [\(12.12.2014/1043\)](#) Огнетушитель и аптечка первой помощи в автобусе

В автобусе должны быть огнетушитель и аптечка со средствами первой помощи в количестве, соответствующем количеству пассажиров.

89 § (15.11.2002/954) Использование защитного шлема

Водитель и пассажир должны пользоваться сертифицированными защитными шлемами, если только заболевание, полученная травма или другая особая причина не делают его использование невозможным, при передвижении:

- 1) на мотоцикле;
- 2) на трехколесном мопеде, на легком квадроцикле, на тяжелом квадроцикле, не оборудованном кабиной или защитным каркасом;
- 3) на мопедах;
- 4) на снегоходах;
- 5) на вездеходах и тракторах с сиденьем-седлом на руле, не оборудованных кабиной или защитным каркасом.

(30.12.2015/1610)

Водитель должен убедиться, что ребенок, не достигший 15-летнего возраста, использует защитный шлем.

Постановлениями государственного совета могут регламентироваться исключения, связанные с особой конструкцией транспортного средства или с особенностями езды.

90 § (15.11.2002/954) Использование защитного шлема велосипедистами

Велосипедисты и пассажиры обычно должны использовать надлежащие защитные шлемы при езде на велосипеде.

91 § (11.12.2002/1091) Использование вездехода

Вездеход не может использоваться на дорогах. Использование снегоходов на снегоходных трассах регламентируется отдельно. Постановлениями государственного совета может регламентироваться незначительное использование саней с двигателем и прочих колесных вездеходов не только на снегоходных трассах.

92 § (11.12.2002/1091) Применение норм об использовании транспортных средств

Нормы, изложенные в настоящей главе, применяются к любому виду движения транспортных средств по дорогам и за их пределами, а также ко всем видам транспортных средств и к их принадлежностям. Нормы, однако, не применяются к транспортным средствам, используемым исключительно на отгороженных от общественного движения стройплощадках, а также на территории заводов, портов, складов, на гоночных трассах и т.п. Такое транспортное средство должно быть безопасно по своей конструкции и должно использоваться по назначению.

Нормы о механических транспортных средствах, изложенные в настоящей главе, применяются также к транспортному средству, буксируемому механическим транспортным средством.

Глава 6 а (10.06.2005/401) Режим труда и отдыха водителей и регистрирующее оборудование на автомобильном транспорте

92 а § (10.06.2005/401) Определения

В этой главе используются следующие термины:

1) *положение о режиме труда и отдыха водителей* - Положение (ЕС) N 561/2006 по гармонизации определенного социального законодательства, касающегося автоперевозок и вносящего поправки в Положения Совета (ЕЭС) N 3821/85 и N 2135/98 и аннулирующего Положение (ЕЭС) N 3820/85 (22.12.2006/1249)

2) *положение о тахографах* - Положение Совета (ЕЭС) N 3821/85 о записывающих устройствах;

3) Договор ЕСТР - Европейское соглашение 66/1999, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки, с поправками от 27-29.10.2004 и 29 и 30.10.2008 (64/2010). (11.06.2010/541)

4) *механический тахограф* - записывающее устройство, соответствующее приложению 1 к положению о тахографах;

- 5) *цифровой тахограф* - записывающее устройство, соответствующее приложению 1 В к положению о тахографах;
- 6) *тахограф* - механический или цифровой тахограф;
- 7) *карта тахографа* - электронные карты для цифровых тахографов, предназначенные для контроля режима труда и отдыха водителей, проверок со стороны контролирующих органов, выполнения технических работ;
- 8) *предприятие* - перевозчик, выполняющий перевозки, попадающие под действие положения о режиме труда и отдыха водителей;
- 9) *водитель* - лицо, управляющее транспортным средством или находящееся в транспортном средстве и выполняющее при необходимости функции водителя;
- 10) *мастерская* - станция, имеющая в соответствии с § 87 закона о транспортных средствах право на установку и ремонт тахографов;
- 11) *контролирующий орган* - полиция, таможенная и пограничная служба, инспекция труда;
- Положение Совета (ЕЭС) N 3821/85 о записывающих устройствах (положение о тахографах) отменено Регламентом 165/2014.*

92 b § (10.6.2005/401) Социальное законодательство в области дорожного движения

Нормы о режиме труда и отдыха водителей, об использовании тахографов и прочее социальное законодательство в области дорожного движения действует в той мере, как это оговорено в положении о режиме труда и отдыха водителей, в положении о тахографах и в договоре ЕСТР.

В части положения о режиме труда и отдыха водителей в Финляндии также соблюдаются требования, изложенные в пункте 2 статьи 5 положения. Применение в Финляндии исключений, изложенных в пунктах 1 и 3 статьи 13 положения, регламентируется постановлением государственного совета. Решение об исключении, изложенном в статье 14 положения, принимает министерство транспорта и коммуникаций, которое при необходимости также издает постановления о принятии исключений. ([22.12.2006/1249](#))

Деятельность должностных лиц, связанная с картами тахографов, регламентируется в Финляндии законом ([629/2004](#)) о порядке выдачи карт для тахографов.

92 c § (10.06.2005/401) Выдача карты тахографа

Карта мастерской выдается заявителю, имеющему в соответствии с § 87 закона о транспортных средствах право на установку и ремонт тахографов;

Карта водителя выдается заявителю:

- 1) имеющему право на вождение транспортного средства, указанного в пункте 1 статьи 3 положения о тахографах;
- 2) имеющему постоянное место жительства в Финляндии в соответствии с пунктом 3 статьи 14 положения о тахографах; а также
- 3) не имеющему действующей карты водителя или подавшему заявление на замену карты водителя в связи с окончанием ее срока действия.

Карта водителя также выдается заявителю, обратившемуся с просьбой о замене карты, выданной другим государством-членом Европейского союза, в соответствии с требованиями подпункта d пункта 4 статьи 14 положения о тахографах.

Карта предприятия выдается заявителю, внесенному в реестр юридических лиц при Патентно-регистрационной палате и Налоговом управлении.

Карта контролера выдается на основании заявления контролирующему органу.

Постановлениями государственного совета более подробно регламентируются порядок подачи заявлений на выдачу и замену карт тахографа, обязанности держателя карты по предоставлению информации, а также срок их действия.

92 d § (10.06.2005/401) Аннулирование карты тахографа

Карта мастерской или контролера может быть аннулирована, если ее держатель не соответствует более требованиям, необходимым для выдачи карты, или карта используется не по назначению.

Условия аннуляции карты водителя регламентируются в подпункте с пункта 4 статьи 14 положения о тахографах.

Карта предприятия может быть аннулирована, если:

- 1) ее держатель не соответствует более требованиям, необходимым для выдачи карты предприятия;
- 2) выданная карточка предприятия была получена на основании недостоверной информации или поддельных документов; или
- 3) предприятие использовало карту другого предприятия с целью затруднить контроль за режимом труда и отдыха водителей.

Постановлениями государственного совета более при необходимости подробно регламентируется процедура аннуляции карт тахографа.

92 e § [\(10.06.2005/401\)](#) Обязанность использовать тахограф

Водитель обязан использовать тахографы в тех транспортных средствах, в которых они обязательны к использованию согласно положению о режиме труда и отдыха водителей, положению о тахографах и договору ЕСТР. Водитель также должен использовать тахограф в тягачах при использовании его при разрешенной перевозке товаров.

92 f § [\(10.6.2005/401\)](#) Обязанность водителя при использовании тахографа

При использовании тахографа и карт следует соблюдать требования, изложенные в положении о тахографах и в договоре ЕСТР. [\(22.12.2006/1249\)](#)

Водитель обязан сообщить работодателю, что у него нет на руках действующей карты водителя. В случае отсутствия карты тахографа по иным причинам, нежели изложенным в пункте 2 статьи 16 положения о тахографах, обязанности водителя регламентируются в указанном пункте. Для сохранения сведений о режиме работы, времени труда и отдыха водитель обязан предоставить карту водителя также работодателю или предприятию, на которое он работает временно.

Постановлениями государственного совета более подробно регламентируются исключения, касающиеся сферы применения тахографов и изложенные в пункте 2 статьи 3 положения о тахографах, разрешения на исключения, изложенные в пункте 3, а также способ использования тахографа водителем и ремонт тахографов.

92 g § [\(10.6.2005/401\)](#) Обязанности работодателя и предприятия при использовании тахографа

Работодатель несет ответственность за то, что водитель, не имеющий действующей карты водителя, не будет допущен к управлению транспортным средством, оснащенным цифровым тахографом, если только положением о тахографах или договором ЕСТР не определены причины для управления транспортным средством без карты водителя.

Работодатель обязан соблюдать требования, изложенные в пункте 1 статьи 14 положения о тахографах при предоставлении диаграммных дисков и при выгрузке информации с цифровых тахографов.

Для идентификации информации о режиме труда и отдыха предприятия предприятие должно блокировать данные на карте цифрового тахографа так, чтобы не подвергать опасности конфиденциальные данные, зарегистрированные согласно закону [\(541/2003\)](#) о реестре транспортных средств.

Предприятие должно обеспечить регулярное техническое обслуживание тахографов согласно требованиям положения о тахографах. Обязанности предприятия в случае неисправности или плохой работы тахографа регулируются в первом и втором подпунктах пункта 1 статьи 16 положения о тахографах.

92 h § [\(10.6.2005/401\)](#) Обработка данных тахографа на предприятии

Для контроля за соблюдением режима труда и отдыха водителей, для осуществления прав и обязанностей по трудовому договору, а также для инструктажа водителей предприятие должно копировать информацию с цифрового тахографа транспортного средства, касающуюся режима труда и отдыха своих сотрудников. Информация должна считываться с тахографа транспортного средства, находящегося на территории Финляндии, не реже чем раз в два месяца, а также при передаче транспортного средства другому лицу или при выводе из эксплуатации цифрового тахографа. Работодатель или предприятие, принявшие водителя на работу временно, должны считывать информацию с тахографа не реже чем раз в три недели, начиная с той недели, когда водитель был

принят на работу. Информация с транспортного средства, находившегося за границей, должна считываться по возвращении его в Финляндию.

Предприятие должно хранить, демонстрировать и предоставлять диаграммные диски или их копии согласно требованиям, изложенным в пункте 2 статьи 14 положения о тахографах. Предприятие и работодатель должны хранить информацию, считанную с цифрового тахографа или с карты водителя, согласно требованиям, изложенным в пункте 5 статьи 14 положения о тахографах. Диаграммные диски, использовавшиеся во время экзамена на получение водительских прав, или записанные в это время данные цифрового тахографа хранить не обязательно.

Предприятие должно по запросу водителя распечатать и предоставить ему данные по режиму труда и отдыха, полученные с цифрового тахографа и с карты водителя. Информация о режиме труда и отдыха водителей другого предприятия, полученные с цифрового тахографа или с карты водителя, а также прочая информация, не указанная в абзаце 1, должна быть немедленно уничтожена.

92 i § (10.6.2005/401) Обработка данных цифрового тахографа в мастерской

Для предоставления информации о режиме труда и отдыха в распоряжение предприятия и надзорных органов мастерская должна сохранить копию информации, полученной с цифрового тахографа, перед началом ремонта или замены. Мастерская должна хранить эти данные и не изменять их в течение года с момента записи.

Мастерская должна предоставить информацию, указанную в первом абзаце, предприятию, которое заблокировало данные или другим способом достоверно доказало свои права на информацию и действительно запросило эту информацию. Также информация должна быть предоставлена надзорным органам по запросу.

Если запись информации, указанной в абзаце 1, невозможна, мастерская должна предоставить предприятию свидетельство этого и сохранить копию свидетельства, как это регламентируется положением о тахографах.

92 j § (10.06.2005/401) Право надзорных органов на получение информации

Для контроля над соблюдением социального законодательства в области дорожного движения надзорные органы имеют право запросить у работодателя и у мастерской информацию, записанную согласно абзацу 1 § 92 h и согласно абзацу 1 § 92 i, а также данные, записанные на карту предприятия, рабочие таблицы и путевые листы водителей. Информация должна быть предоставлена надзорным органам в читаемом виде и без неоправданных задержек.

Водитель транспортного средства должен по запросу предоставить надзорным органам информацию, указанную в пункте 7 статьи 15 положения о тахографах. Этот абзац применим также на территории заводов, портов, складов, на гоночных трассах и на прочих подобных территориях.

Осуществление надзора более подробно регламентируется постановлением государственного совета.

92 k § (10.06.2005/401) Использование информации при проведении расследования

Предприятие должно предоставить по требованию информацию, сохраненную согласно требованиям абзаца 2 § 92 g и согласно § 92 h, в министерство транспорта и коммуникаций для проведения расследования согласно 14 § закона о персональных данных (523/1999). Собранная таким образом информация не может быть без разрешения предоставлена посторонним.

92 l § (10.6.2005/401) Защита неприкосновенности частной жизни при обработке персональных данных

Помимо сказанного в настоящей главе об обработке персональных данных применяются также положения закона о персональных данных и закона (759/2004) о защите неприкосновенности частной жизни.

92 m § (10.06.2005/401) Меры процессуального принуждения для соблюдения социального законодательства

При наличии очевидных причин подозревать, что было совершено правонарушение, предусмотренное § 105 а, полиция может произвести обыск согласно закону (806/2011) о мерах процессуального принуждения или досмотр транспортного средства или прочих мест, где вероятнее всего хранятся диаграммные диски, карты водителя или путевые листы с целью найти диски, карты

водителя или путевые листы без учета того, что регламентируется в абзаце 1 § 2 главы 8 и в § 4 закона о мерах процессуального принуждения. [\(22.07.2011/864\)](#)

Если есть основания подозревать, что водитель нарушил требования по режиму труда и отдыха, изложенные в положении о режиме труда и отдыха водителей, или требования положения о тахографах и договора ЕСТР, сотрудник полиции, таможенной или пограничной службы может запретить водителю продолжать движение до окончания срока, определенного или назначенного для отдыха или остановки. Сотрудник полиции, таможенной или пограничной службы может также запретить водителю продолжать движение, если водитель не проставил надзорным органам информацию, определенную в пункте 7 статьи 16 положения о тахографах и в подпункте а пункта 1 статьи 10 договора ЕСТР.

Полиция может конфисковать карту водителя, предприятия или мастерской, если есть основания подозревать, что соблюдены условия для аннулирования карты согласно § 92 d.

Этот абзац применим также на территории заводов, портов, складов, на гоночных трассах и на прочих подобных территориях.

92 n § [\(10.06.2005/401\)](#)

Предоставление сведений, касающихся соблюдения социального законодательства в области дорожного движения, между государственными структурами разных стран

Надзорные органы могут предоставлять сведения, полученные из тахографов, диаграммных дисков и из карт водителя, а также прочую информацию, необходимую для идентификации правонарушителя, транспортного средства, а также водителя транспортного средства и его работодателя, а также сведения о наложенных за правонарушения штрафах, которые они обязаны предоставлять в соответствии с положением о режиме труда и отдыха водителей, с положением о тахографах и с договором ЕСТР или в соответствии с директивой Европейского Парламента и Совета 2006/22/ЕС о минимальных условиях для выполнения Постановлений Совета (ЕЭС) № 3820/85 и (ЕЭС) № 3821/85, касающихся социального законодательства, относящегося к деятельности автодорожного транспорта, и отменяющей Директивы Совета 88/599/ЕЕС. [\(22.12.2006/1249\)](#)

Сведения могут быть предоставлены полномочным органам государств-членов ЕС или государств Европейской экономической зоны в части постановлений и директивы, упомянутых в первом абзаце, а также компетентным органам государств, ратифицировавших договор ЕСТР, в части определенных этим договором сведений.

Полиция и инспекция труда могут также предоставлять информацию, подразумеваемую в абзаце 1, официальным органам, указанным во абзаце 2, о предполагаемом правонарушении, если уполномоченный орган другого государства запрашивает эту информацию для расследования правонарушения, совершенного в том государстве. Полиция и инспекция труда могут запросить у указанных органов другого государства такую же информацию для расследования предполагаемого правонарушения, совершенного на территории Финляндии.

Постановлением государственного совета могут при необходимости регламентироваться процедура запроса и предоставления информации.

Глава 7 Контроль за дорожным движением

93 § Остановка и проверка транспортного средства

По знаку, поданному сотрудником полиции, транспортное средство должно остановиться.

Водитель обязан соблюдать указания сотрудника полиции, данные с целью проверки состояния транспортного средства, оборудования и груза, а также позволить проверить пригодность транспортного средства к эксплуатации.

94 § [\(30.12.2015/1610\)](#) Обязанность предоставить документы, необходимые для управления

ТС

Водитель механического транспортного средства обязан по требованию сотрудника полиции передавать ему для проверки регистрационные документы на транспортное средство или другой документ, который он обязан иметь при себе.

Если у водителя транспортного средства нет при себе документов, указанных в абзаце 1, сотрудник полиции может дать разрешение продолжить движение, если будет установлена личность водителя. В этом случае водителю может быть предписано предоставить документы в полицию в определенный срок.

94 a–94 b § *94 a–94 b § отменены законом [10.06.2005/401](#).*

95 § *([29.04.2011/387](#)) 95 § § отменен законом [29.04.2011/387](#).*

96 § ([11.12.2002/1091](#)) Запрет эксплуатации транспортного средства

Законом о транспортных средствах регламентируется запрет эксплуатации транспортного средства и его направление на технический осмотр.

Если транспортное средство загружено с нарушением правил, сотрудник полиции может потребовать снять лишний груз, исправить неправильную загрузку или при необходимости запретить эксплуатацию транспортного средства. Сотрудник полиции может запретить дальнейшее движение на транспортном средстве, число пассажиров которого превышает допустимое.

Если держатель разрешения на выполнение перевозок крупногабаритных грузов не соблюдает предписания и положения, касающиеся выполнения перевозок крупногабаритных грузов, а также нарушает условия, указанные в разрешении, сотрудник полиции, таможенной или пограничной службы может приказать остановить транспортное средство в целесообразном месте для устранения нарушений, выявленных при перевозке. ([12.12.2014/1043](#))

96 a § ([15.07.2005/587](#)) Контроль за использованием защитного шлема

Сотрудники таможенной и пограничной службы при выполнении своих служебных обязанностей, связанных с контролем за дорожным движением, имеют такое же право, что и полиция, следить за соблюдением правил об использовании защитного шлема.

96 b § ([19.9.2014/757](#)) Контроль за использованием внедорожных транспортных средств

Сотрудники таможенной и пограничной службы при выполнении своих служебных обязанностей, связанных с контролем за дорожным движением, имеют такое же право, что и полиция, следить за использованием вездеходов в соответствии с § 91.

97 § ([22.12.2009/1291](#)) Прочие лица, осуществляющие контроль за дорожным движением

У государственного служащего, назначенного министерством транспорта и коммуникаций осуществлять контроль за дорожным движением, есть те же полномочия, что и у сотрудника полиции в соответствии с § 93–96.

У государственного служащего, назначенного дорожной инспекцией осуществлять контроль за габаритами, массой и загрузкой транспортных средств, есть те же полномочия, что и у сотрудника полиции в соответствии с § 93, 94 и 96. Те же полномочия есть у сотрудников таможенной и пограничной службы при выполнении своих служебных обязанностей, связанных с контролем за дорожным движением.

97 a § ([05.05.2017/242](#)) Установка устройства для контроля за весом груза на транспорте

Устройство для контроля за весом груза на транспорте, определенное в статье 10 d директивы Европейского парламента и Совета ЕС 2015/719, вносящей изменения в директиву 96/53/ЕС, устанавливающую для некоторых транспортных средств, перемещающихся по Сообществу, максимально допустимые габариты при национальных и международных перевозках и максимально допустимый вес при международных перевозках, устанавливается:

- 1) на автомобильных дорогах - органами управления дорожным движением;
- 2) на улицах, площадях и на аналогичных участках движения - муниципалитетом;
- 3) на остальных дорогах помимо случаев, указанных в пп. 1 и 2, - дорожные службы;
- 4) для временного использования - сотрудник полиции, пограничной или таможенной службы.

Дорожные службы, указанные в п. 1–3 абзаца 1, должны предоставить сведения о количестве проверок, произведенных с помощью устройства, и о случаях перегруза.

98 § (30.4.1999/546) Нарушение правил дорожного движения

Ответственность за нарушение правил дорожного движения регулируются в [§ 1 главы 23 Уголовного кодекса](#).

99 § (30.04.1999/546) Грубое нарушение правил дорожного движения

Ответственность за грубое нарушение правил дорожного движения регулируются в [§ 2 главы 23 Уголовного кодекса](#).

100 § (30.04.1999/546) Управление ТС в состоянии опьянения

Ответственность за управление транспортным средством водителем, находящимся в состоянии опьянения, наказания за управление транспортным средством водителем, находящимся в состоянии сильного опьянения, за передачу управления лицу, находящемуся в состоянии опьянения, а также за управление немеханическим транспортным средством лицом, находящимся в состоянии опьянения регулируются в [главе 23 Уголовного кодекса](#).

101 § (30.04.1999/546) Оставление водителем места ДТП

Ответственность за оставление водителем места дорожно-транспортного происшествия регулируется в [§ 11 главы 23 Уголовного кодекса](#).

102 § (30.04.1999/546) Управление транспортным средством водителем, не имеющим права управления ТС

Ответственность за управление транспортным средством водителем, не имеющим права управления транспортным средством, регулируется в [§ 10 главы 23 Уголовного кодекса](#).

103 § (15.07.2005/567) Административные правонарушения в области дорожного движения

Лицо, умышленно или по неосторожности нарушившее нормы данного закона или указов и постановлений, изданных на его основании, кроме случаев, описанных в § 98-102 или § 105 а, подлежит административной ответственности в виде *штрафа* [\(28.12.2012/1082\)](#).

Присуждение штрафа как единственного наказания за некоторые правонарушения в области дорожного движения регулируется законом о административных правонарушениях в области дорожного движения [\(986/2016\)](#). [\(18.11.2016/991\)](#)

104 § Предупреждение

Если административное правонарушение, указанное в § 103, с учетом всех обстоятельств является незначительным, обвинение может не выдвигаться и ответственность за правонарушение не назначается. [\(30.04.1999/546\)](#)

Если совершено именно такое административное правонарушение, как сказано в абзаце 1, сотрудник полиции может не возбуждать дело об административном правонарушении, а ограничиться вынесением предупреждения в адрес нарушителя

105 § (11.12.2002/1091) Нарушение правил остановки или стоянки ТС

Нарушение правил остановки или стоянки транспортных средств влечет наложение административной ответственности только в случаях, повлекших или могущих повлечь создание серьезной угрозы или препятствий для движения других транспортных средств. В остальных случаях неправильная парковка влечет наложение штрафа за неправильную парковку, который регулируется отдельно. Наложение штрафа за неправильную парковку также налагается за нарушение правил пользования парковочным диском, указанных в § 28 а. Штраф за неправильную парковку также может налагаться за нарушение правил применения аварийной сигнализации, указанных в абзаце 2 § 86.

105 а § (10.06.2005/401) Нарушение социального законодательства в области дорожного движения

Водитель транспортного средства, умышленно или по грубой невнимательности нарушивший нормы положения, указанного в п.1 или 2 § 92, касающиеся режима труда и отдыха, использования

тахографа или карт тахографа, или нормы договора, указанного в п.3 § 92, а также положения абзаца 1 или 2 § 92 f или абзаца 2 § 92 j настоящего закона, за *нарушение социального законодательства в области дорожного движения* подлежит административной ответственности в виде штрафа.

К ответственности за нарушение социального законодательства в области дорожного движения может быть также привлечен:

1) представитель мастерской, умышленно или по грубой невнимательности нарушивший положения § 92 i, а также

2) работодатель или его представитель и представитель предприятия, умышленно или по грубой невнимательности нарушивший нормы статьи 5, 10, 14 или 15 положения, указанного в п. 1 § 92, нормы статьи 5 или 11 договора, указанного в п.3 § 92, а также положения § 92 g или абзаца 1 § 92 h или § 92 j настоящего закона.

Водитель не может быть привлечен к ответственности за деяние, причиной которого было правонарушение, совершенное мастерской, работодателем или его представителем.

Если перевозчик заявляет, или при наличии обстоятельств, подтверждающих, что при соблюдении графика перевозки согласно заключенному договору будут умышленно нарушены положения о режиме труда и отдыха, указанные в абзаце 1, однако несмотря на это составитель графика перевозки требует осуществления перевозки с нарушением этих положений, составитель графика или его представитель привлекаются к ответственности согласно абзацу 1. Составителем графика перевозки считается также тот, кто и без составления графика требовал выполнения перевозки в определенный срок. ([02.06.2006/441](#))

105 b § ([28.3.2014/273](#)) Сообщение о преступлении или правонарушении в области дорожного движения, совершенном в Финляндии, собственнику ТС, зарегистрированного в другом государстве, или его временному пользователю

Согласно статье 5 директивы 2015/413/ЕС Европейского парламента и Совета о трансграничном обмене информацией, касающейся правонарушений в области безопасности дорожного движения, полиция может отправить уведомление о преступлении или правонарушении в области дорожного движения, совершенном в Финляндии, собственнику транспортного средства, зарегистрированного в другом государстве, или его временному пользователю. ([30.10.2015/1294](#))

Уведомление может быть отправлено:

- 1) о нарушении скоростного режима;
- 2) о нарушении правил пользования ремнем безопасности;
- 3) о движении на запрещающий сигнал светофора;
- 4) об управлении в состоянии опьянения и в состоянии сильного опьянения;
- 5) о нарушении правил использования защитного шлема;
- 6) о выезде в нарушение правил дорожного движения на полосу, предназначенную для движения определенного вида транспортных средств;
- 7) о пользовании водителем в нарушение правил дорожного движения во время движения транспортного средства телефоном или другим средством связи.

Уведомление должно быть отправлено на языке, который использовался в регистрационных документах автомобиля, или на любом официальном языке государства, в реестре которого зарегистрировано ТС. Уведомление должно содержать следующую информацию:

- 1) о ТС, использованном при совершении деяния;
- 2) о месте и времени совершения деяния;
- 3) о предполагаемом преступлении или правонарушении;
- 4) о возможной ответственности или о прочих возможных правовых последствиях; а также
- 5) о приборе, использованном для фиксации преступления или правонарушения в области дорожного движения.

Уведомление может содержать также другую информацию, необходимую для расследования преступления или правонарушения и для привлечения к ответственности.

106 § ([28.12.2012/1082](#)) Уведомление о решении, касающемся преступления в области дорожного движения

Несмотря на положения о конфиденциальности полиция и суд обязаны уведомить реестр транспортных средств об ответственности, наложенной за преступление или административное правонарушение в области дорожного движения, совершенного при управлении механическим транспортным средством, или о не назначении наказания и снятии обвинения по нему, если суд на

основании поданной апелляции отменил или изменил решение суда первой инстанции или отменил наказание, о котором была сделана запись в реестре ТС. Суд должен внести данную информацию в государственный реестр судебных решений, описанный в законе [\(372/2010\)](#) о государственной информационной системе, откуда она передается в реестр транспортных средств. Обязанность официальных лиц сообщать о запрете на управление транспортными средствами и о преступлениях или административных правонарушениях в области дорожного движения, послуживших основанием для запрета, регламентируется законом о водительских удостоверения. [\(386/2011\)](#).

Глава 9 Апелляция, а также положения о вступлении в силу [\(10.03.1989/270\)](#) НЕ ПЕРЕВЕДЕНА